

2001 Efs

ETTERRETNINGER FOR SJØFARENDE

Notices to Mariners



STATENS KARTVERK
SJØ

Nr 24

Årgang 132

L.nr. 1052 - 1082 - Stavanger 31 desember 2001

UTGITT AV - SJØKARTVERKET.

«Etterretninger for sjøfarende» (Efs) utkommer to ganger månedlig og gir opplysninger om forskjellige forhold som kan være av interesse for sjøfarende.

Årlig abonnement koster **kr. 420,-** og kan bestilles gjennom:

Statens kartverk Sjø

Postboks 60,

4001 Stavanger.

Telefon **51 85 87 00.**

Telefax **51 85 87 01.**

Telefax kartsalget **51 85 87 03**

E-post (E-mail): sksk@statkart.no

Redaksjon Efs:

E-post (E-mail): efs@statkart.no

Telefax: **51 85 87 06**

Tegning av årlig abonnement etter kalenderårets begynnelse gir rett til å få tilsendt tidligere i året utkomne nummer.

Etterretninger for sjøfarende (Efs) i digital form er av Sjøfartsdirektoratet godkjent på lik linje som den analoge Efs og kan nå overføres via E-post (E-mail) som PDF file (Acrobat Reader). Den digitale Efs vil være tilgjengelig for abonnenten ca. 5 dager før papirutgaven foreligger.

The «Etterretninger for sjøfarende» (Efs) is also available in digital format as a PDF file sent via e-mail.

Internett versjonen av Efs er bare et supplement til den offisielle utgaven.

Please note! «Etterretninger for sjøfarende» versions available on Internet cannot replace the officially approved version.

Dersom det oppdages feil eller mangler i sjøkartene bes dette innrapportert til Statens kartverk Sjøkartverket.

Alle retninger angis rettviseende i grader fra 000(Nord) til 360. Fyr og fyrlykters sektorgrenser angis fra sjøen - fra fartøyet mot fyret/fyrlykten. Lengden regnes fra Greenwich meridian. En stjerne (*) foran en melding betyr at denne er basert på informasjon fra norske kilder.

En redegjørelse av innhold og redigering av «Efs» er gitt i hefte nr. 1.

Meldinger merket (T) og (P) er midlertidige/foreløpige og kan derfor bli forandret på kort varsel. Slike meldinger blir ikke kartrettet av Sjøkartverket.

Alle (T) meldinger som har en bestemt tidsangivelse vil **ikke bli gjentatt** med mindre det foreligger et utvidet tidsrom eller forandring av andre viktige forhold.

Oversikt over alle (T) og (P) meldinger finnes på internett:

<http://www.statkart.no/efs/ptmeldinger.html>

(All (T)) notices which have an indicated time **will not be repeated** unless any changes in time or other important changes).

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER.

1052. * Nye opplag av sjøkart (Reprints of Norwegian Charts).

<http://www.statkart.no/efs/utgivelsesdato.html>

Følgende sjøkart er trykt i nye opplag (*Following charts are reprinted*):

Sjøkart nr. (Chart No):	Tittel (Title):	Opplag (Reprint):	À jour t.o.m. (Corrected to)"Efs" nr.:
22	Samnanger - , Bjørna - og ytre Hardangerfjord	12/01	22/01
41	Frøya-Gjæsing	12/01	22/01
93	Fugløya – Arnøya	12/01	22/01
480	Larvikhavn.Sandefjord havn	12/01	22/01

Nye ajourførte opplag annullerer ikke tidligere trykk av samme utgave (*Corrected reprints do not cancel earlier reprints*).

(Redaksjonen, Stavanger 2001).

NORSKE FARVANN

(Norwegian Waters)

<http://www.statkart.no/efs/meldingmain.html>

Kart (Charts): 401, 452.

Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) A.

1053. * Oslofjorden. Oslo havn. Bestumkilen. Undervanns rørledning.

1) Posisjon: ca. 59° 54.5' N, 10° 40.1' E (NGO), **Kaffiskjeret** lanterne.

Påfør en undervanns rørledning fra posisjon 010.5° - 1050m fra 1) i retning 190° - 15m, derfra 232° - 80m, derfra 204° - 25m, derfra 238° - 20m, derfra 280° - 25m, derfra til land i posisjon 004° - 990m fra 1).

Kart: 401, 452. Båtsportkart: A-701. (Redaksjonen, Stavanger 3. desember 2001).

* Oslofjorden. Oslo havn. Bestumkilen. Submarine Pipeline.

1) Position: 59° 54.5' N, 10° 40.1' E (NGO), **Kaffiskjeret** light.

Insert a submarine pipeline from position 010.5° - 1050m from 1) in direction 190° - 15m, thence 232° - 80m, thence 204° - 25m, thence 238° - 20m, thence 280° - 25m, thence to shore in position 004° - 990m from 1).

Charts: 401, 452. Small Craft Chart: A-701.

Kart (Charts): 2, 3, 468.Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) B.**1054. * Oslofjorden. Tjøme. Nøtterøy. Luftspenn. Undervanns kabler. (Overhead Cables. Submarine Cables).**Påfør **luftspenn** mellom posisjonene 1) og 2) som følger*(Insert an overhead cable between position 1) and 2) as follows) (NGO):*

	Posisjon 1:	Posisjon 2:	Sted (Place):
a)	59° 06' 09" N, 10° 23' 19" E	59° 06' 10" N, 10° 23' 22" E,	Barkevik
b)	59° 06' 11" N, 10° 23' 29" E	59° 06' 12" N, 10° 23' 34" E,	Barkevik
c)	59° 05' 06" N, 10° 26' 01" E	59° 05' 04" N, 10° 26' 03" E,	Vasser
d)	59° 09' 05" N, 10° 25' 56" E	59° 09' 04" N, 10° 25' 58" E,	Måkerøy
e)	59° 08' 35" N, 10° 21' 36" E	59° 08' 34" N, 10° 21' 41" E,	Veierland

Påfør **undervannskabler** mellom følgende posisjoner.*(Insert submarine cables between following positions) (NGO):*

- 1):**
- a) 59° 05' 31" N, 10° 25' 13" E, (land)
 - b) 59° 05' 28" n, 10° 25' 17" E
 - c) 59° 05' 26" n, 10° 25' 19" E
 - d) 59° 05' 26" N, 10° 25' 22" E, (land)
- 2):**
- a) 59° 06' 06" N, 10° 25' 20" E (land)
 - b) 59° 06' 07" N, 10° 25' 23" E
 - c) 59° 06' 04" N, 10° 25' 25" E
 - d) 59° 06' 04" N, 10° 25' 27" E
 - e) 59° 06' 06" N, 10° 25' 30" E (land)
- 3):**
- a) 59° 05' 14" N, 10° 26' 17" E (land)
 - b) 59° 05' 14" N, 10° 26' 19" E
 - c) 59° 05' 14" N, 10° 26' 21" E (land)
- 4):**
- a) 59° 07' 22" N, 10° 26' 04" E
 - b) 59° 07' 22" N, 10° 26' 07" E
- 5):**
- a) 59° 07' 27" N, 10° 26' 06" E
 - b) 59° 07' 27" N, 10° 26' 08" E

Påfør **undervannskabler** mellom følgende posisjoner.*(Insert submarine cables between following positions) (WGS84):*

- 6):**
- a) 59° 14' 19" N, 10° 27' 05" E
 - b) 59° 14' 20" N, 10° 27' 08" E
-
- 7):**
- a) 59° 14' 09" N, 10° 26' 11" E
 - b) 59° 14' 10" N, 10° 26' 18" E

8): Måkerøy. Påfør et **luftspenn** mellom følgende posisjoner.*(Insert an overhead cable between following positions) (WGS84):*

- a) 59° 09' 07" N, 10° 25' 40" E
- b) 59° 09' 07" N, 10° 25' 41" E

Kart (Charts): 2 (pos. 1-5), 3, 468 (pos 6-8). Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) B.

(Redaksjonen, Stavanger 26. november 2001).

Kart (Charts): 5,6.Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) C.**1055. * Telemark. Jomfrulandsrenna. Undervannskabel. Ankertegn utgå.**

1) Posisjon: ca. 58° 55.6' N, 09° 37.1' E (NGO), Vittenskjul lykt.

- a) Påfør en undervannskabel fra **Breivikstranda** i posisjon 022° - 5450m fra 1) i retning 110° - 100m, derfra 150° - 150m, derfra 180° - 300m, derfra 090° - 300m, derfra 149° - 600m, derfra 123° - 450m, derfra 101° - 750m, derfra 176° - 300m, derfra 219° - 1250m, derfra 230° - 600m, derfra 201° - 300m, derfra 168° - 900m, derfra 205° - 1150m, derfra 252° - 900m, derfra 217° - 1220m, derfra 200° - 1800m, derfra 225° - 1200m, derfra 240° - 1000m, derfra 293° - 700m, derfra 309° - 1100m, derfra 283° - 420m, derfra 249° - 600m, derfra 218.5° - 650m, derfra 249° - 250m, derfra til land i posisjon 229.5° - 6200m fra 1).
- b) Ankertegnet i posisjon 024.5° - 5450m fra 1) utgå.
- Kart: 5, 6. Båtsportkart: C-717. (Telenor, Bergen 6. desember 2001).

*** Telemark. Jomfrulandsrenna. Submarine Cable. Anchorage.**

1) Position: 58° 55.6' N, 09° 37.1' E (NGO), Vittenskjul light.

- a) Insert a submarine cable from **Breivikstranda** in position 022° - 5450m from 1) in direction 110° - 100m, thence 150° - 150m, thence 180° - 300m, thence 090° - 300m, thence 149° - 600m, thence 123° - 450m, thence 101° - 750m, thence 176° - 300m, thence 219° - 1250m, thence 230° - 600m, thence 201° - 300m, thence 168° - 900m, thence 205° - 1150m, thence 252° - 900m, thence 217° - 1220m, thence 200° - 1800m, thence 225° - 1200m, thence 240° - 1000m, thence 293° - 700m, thence 309° - 1100m, thence 283° - 420m, thence 249° - 600m, thence 218.5° - 650m, thence 249° - 250m, thence to shore in position 229.5° - 6200m from 1).
- b) Delete recommended anchorage in position 024.5° - 5450m from 1).
- Charts: 5, 6. Small Craft Chart: C-717.

1056. * Telemark. Gumøy - Skåtøy. Undervannskabel.

1) Posisjon: ca. 58° 51.9' N, 09° 36' E (NGO), Jomfruland lykt.

Påfør en undervannskabel fra **Gumøy** i posisjon 303° - 4800m fra 1) i retning 219° - 250m, derfra 202 - 150m, derfra 218° - 450m, derfra 168° - 300m, derfra 147.5° - 600m, derfra 135° - 700m, derfra 180° - 300m, derfra 238° - 700m, derfra 218° - 180m, derfra til land i posisjon 263° - 4520m fra 1).

Kart: 5, 6. Båtsportkart: C-717. (Telenor, Bergen 6. desember 2001).

*** Telemark. Gumøy - Skåtøy. Submarine Cable.**

1) Position: 58° 51.9' N, 09° 36' E (NGO), Jomfruland light.

Insert a submarine cable from **Gumøy** in position 303° - 4800m from 1) in direction 219° - 250m, thence 202 - 150m, thence 218° - 450m, thence 168° - 300m, thence 147.5° - 600m, thence 135° - 700m, thence 180° - 300m, thence 238° - 700m, thence 218° - 180m, thence to shore in position 263° - 4520m from 1).

Charts: 5, 6. Small Craft Chart: C-717.

Kart (Charts): 5, 473.

Båtsportkart (Small Craft Charts): Serie(s) C.

1057. * Telemark. Rognsfjorden/Åbyfjorden. Undervannskabel. Ankertegn utgår.1) Posisjon: ca. 59° 00.6' N, 09° 40.2' E (NGO), **Bamble** kirke.

- a) Påfør en undervannskabel fra **Sandvika** i posisjon 094.5° - 3200m fra 1) i retning 175° - 900m, derfra 194° - 200m, derfra 222° - 350m, derfra 172° - 800m, derfra 206.5° - 150m, derfra 233.5° - 550m, derfra 259° - 400m, derfra 296° - 1550m, derfra 250° - 650m, derfra 270° - 330m, derfra til land i posisjon 186° - 2480m fra 1).
- b) Ankertegn i posisjon 190.5° - 2350m fra 1) utgår.
- c) Ankertegn i posisjon 155° - 2200m fra 1) utgår.

Kart: 5, 473. Båtsportkart: C-717. (Telenor, Bergen 6. desember 2001)

*** Telemark. Rognsfjorden/Åbyfjorden. Submarine Cable. Anchorage.**1) Position: 59° 00.6' N, 09° 40.2' E (NGO), **Bamble** Church.

- a) Insert a submarine cable from Sandvika in position 094.5° - 3200m from 1) in direction 175° - 900m, thence 194° - 200m, thence 222° - 350m, thence 172° - 800m, thence 206.5° - 150m, thence 233.5° - 550m, thence 259° - 400m, thence 296° - 1550m, thence 250° - 650m, thence 270° - 330m, thence to shore in position 186° - 2480m from 1).
- b) Delete recommended anchorage in position 190.5° - 2350m from 1).
- c) Delete recommended anchorage in position 155° - 2200m from 1).

Charts: 5, 473. Small Craft Chart: C-717.

Kart (Chart): 6.**1058. * Telemark. N av Rødskjær Varde. Rød- og grønn stake mangler. Kartrettelse.**

Posisjoner (WGS 84):

1)	58° 56.62' N, 09° 41.10 E
2)	58° 56.62' N, 09° 40.39 E

- a) Påfør **Rødskjærbåen** grønn stake i posisjon 1).
- b) Påfør **Rauen** rød stake i posisjon 2).

Anm: Rettelsen gjelder kart 6, trykt 6/01.

Kart: 6. Redaksjon, Stavanger 17. desember 2001).

*** Telemark. N of Rødskjær Cairn. Red and Green Spar Buoy. Chart Correction.**

Positions (WGS 84):

1)	58° 56.62' N, 09° 41.10 E
2)	58° 56.62' N, 09° 40.39 E

- a) Insert Rødskjærbåen green spar buoy in position 1).
- b) Insert Raueu red spar buoy in position 2).

Chart: 6 (**printed 6/01**).

Kart (Charts): 13, 467Båtsporkart (*Small Craft Chart*): Serie(s) E.**1059. * Rogaland. Sirevåg. Sirevåg molo etablert.**1) Posisjon: ca. 58° 30.13' N, 05° 47.9' E (ED50), **Sirevåg øvre** lanterne.Påfør **Sirevåg molo** fra posisjon 288.5° - 680m fra 1) i retning 341° - 210m, derfra 352° - 110m, derfra 008° - 130m ut i sjøen.

Moloen har en bredde på ca.60m, molohode ca.80m bred.

Kart:13, 467 (også spesial). Båtsporkart: E – 733. (Kystverket 2.distrikt, Haugesund 11. desember 2001).

*** Rogaland. Sirevåg. Sirevåg Mole.**1) Position: 58° 30.13' N, 05° 47.9' E (ED50), **Sirevåg Upper light.***Insert Sirevåg Mole from position 288.5° - 680m from 1) in direction 341° - 210m, thence 352° - 110m, thence 008° - 130m out into the sea.**The Mole is about 60m wide. The Head of the Mole about 80m wide.**Charts:13, 467 (spesial). Small Craft Chart: E – 733.***1060. * Rogaland. Sirevåg. Nye lanterner med indirekte belysning (IB). Ny overett.**

1). Påfør følgende nye lanterner med indirekte belysning (IB):

Fyrl. Nr.	Navn	Posisjon (WGS84):	Karakter	Lyshøyde
97901	Sirevåg molo	58° 30.4373' N, 05° 47.0909' E	IsoG 6s + IB	13,5m
97902	Persodden	58° 30.4349' N, 05° 47.3033' E	FR + IB	12.5m
97903	Vestreodden	58° 30.2838' N, 05° 47.4013' E	FG + IB	8,4m
97904	Indreodden	58° 30.3640' N, 05° 47.3677' E	FR + IB	18,6m

2) Følgende overettlanterner er endret :

Fyrl.nr	Navn	Ny posisjon (WGS84):
980	Sirevåg nedre	58° 30.1829' N, 05° 47.6544' E
981	Sirevåg øvre	58° 30.0986' N, 05° 47.8167' E

Ny overettlinje: 135°

Kart: 13, 467 (spesial). Båtsporkart : E-733. (Kystverket, Sjøtrafikkavd. Oslo 26. november 2001).

*** Rogaland. Sirevåg. Lights. New Leading line.**

1). Insert lights with floodlights (illuminated) as follows:

Name:	Position (WGS84):	Character:	Height:
Sirevåg molo	58° 30.4373' N, 05° 47.0909' E	IsoG 6s + IB	13,5m
Persodden	58° 30.4349' N, 05° 47.3033' E	FR + IB	12.5m
Vestreodden	58° 30.2838' N, 05° 47.4013' E	FG + IB	8,4m
Indreodden	58° 30.3640' N, 05° 47.3677' E	FR + IB	18,6m

2) Amend leading lights as follows:

L.list:	Name:	New position (WGS84):
980	Sirevåg nedre	58° 30.1829' N, 05° 47.6544' E
981	Sirevåg øvre	58° 30.0986' N, 05° 47.8167' E

New leading line: 135°

Charts : 13, 467 (spesial). Norw. List of Lights 2000 No. 97901, 97902, 97903, 97904.

Small Craft Chart: E-733.

Kart (Charts): 19, 20, 21.

Båtsportkart: (Small Craft Chart) Serie(s) J, K, L.

1061. * Hordaland. Havbruk. (Marine Farms).

Påfør havbruk i følgende posisjoner. (Insert marine farms in following positions):

	Posisjon (NGO)	Sted (Place):	Kart (Chart):
a)	59° 51' 55" N, 05° 32' 14" E,	Agdesteinvika	19, 20
b)	59° 49' 29" N, 05° 36' 22" E,	Lyråhola	19, 20
c)	59° 48' 03" N, 05° 20' 06" E,	Litlaneset	19
d)	59° 37' 25" N, 05° 31' 58" E,	Kobbaneset	19, 20
e)	59° 40' 14" N, 05° 10' 17" E,	Grutlefjorden	19
f)	60° 05' 14" N, 05° 07' 28" E,	Horgo	21
g)	60° 02' 51" N, 05° 06' 20" E,	Møkstra	21
h)	60° 03' 40" N, 05° 04' 50" E,	Møkstra	21

Kart (Charts): 19, 20, 21. Båtsportkart (Small Craft Chart): Serie(s) J, K, L. (Fiskeridirektoratet, Region Hordaland, 27. november 2001).

Kart (Chart): 24.

Båtsportkart (Small Craft Charts): Serie(s) M.

1062. * Sogn og Fjordane. Fensfjorden. Sløvåg og Skipevik. Forandring og nyetablering av fyrbelysning. (Amendments. New Lights).1) Følgende forandringer av fyrbelysning i **Sløvåg** er utført:**a) 2117 Sløvåg vestre** ombygget til:

Fyrl. Navn: Beskrivelse:
21170 Sløvåg **IB-LA/NE** (indirekte belyst merke med lanterne)
 0 Indirekte belysning: **FY**
 Lanterne: **Iso R 2s**
 Posisjon: 60° 51.2' N, 05° 03.8' E (ED50)

b) 2117A Sløvåg ø side ombygget til:

21170 Sløvåg ø-side **IB-LA/NE**
 1 Lanterne: **FG**
 Indirekte belysning: **FY**
 Posisjon: 60° 51.3' N, 05° 04.0' E (ED50)

2) Følgende nyanlegg i Sløvåg og Skipevik er etablert:**a) Posisjon:** 60° 51.3' N, 05° 03.8' E (WGS 84), (60° 51.32' N, 05° 03.9' E ED50))

Fyrl.: Navn: Beskrivelse:
211702 Hellreneset **IB-LA/NE**
 Lanterne: **FR**
 Indirekte belysning **FY**

b) Posisjon: 60° 51.0' N, 05° 02.4' E (WGS 84) (60° 51.0' N, 05° 02.5' E (ED50))

Fyrl.: Navn: Beskrivelse:
211610 Sandetangen **IB-LA/NE**
 Lanterne: **Iso R 6s**
 Indirekte belysning **FY**

Kart: (Chart): 24. Båtsportkart: M-781. (Kystverket 2. distrikt, Haugesund 20 desember 2001).

1063. * Sogn og Fjordane. Mjømnesundet ved Grønholmen. Havbruk.

1) Posisjon: ca. 60° 55.4' N, 04° 54.2' E (ED50), **Mjømna** kirke.

Påfør et havbruk i posisjon 355° - 800m fra 1).

Kart: 24. Båtsportkart: M-782. (Redaksjonen, Stavanger 29. november 2001).

*** Sogn og Fjordane. Mjømnesundet. Grønholmen. Marien Farm.**

1) Position: 60° 55.4' N, 04° 54.2' E (ED50), **Mjømna Church**.

Insert a marine farm in position 355° - 800m from 1).

Chart: 24. Small Craft Chart: M-782.

Kart (Chart): 251.**1064. * Sogn og Fjordane. Høyangsfjorden. Høyanger - Kyrkjebø. Undervanns kabel.****Ankertegn utgår**

1) Posisjon: ca. 61° 10.4' N, 06° 01.2' E (ED50), **Engelsbøen** lykt.

- a) Påfør en undervanns kabel fra **Høyanger** i posisjon 026° - 5100m fra 1) i retning 106.5° - 150m, derfra 174° - 500m, derfra 140° - 300m, derfra 185.5° - 1200m, derfra 218° - 1100m, derfra 244° - 2100m, derfra 219° - 1550m, derfra 200° - 2200m, derfra 261° - 2400m, derfra 296° - 600m, derfra til **Kyrkjebø** i posisjon 258.5° - 5400m fra 1).

b) Ankertegnet i posisjon 027° - 5500m fra 1) utgår.

Kart: 251 (også spesial). (Telenor, Bergen 1. oktober 2001).

*** Sogn og Fjordane. Høyangsfjorden. Høyanger - Kyrkjebø. Submarine Cable. Anchorage.**

1) Position: 61° 10.4' N, 06° 01.2' E (ED50), **Engelsbøen** light.

- a) *Insert a submarine cable from Høyanger in position 026° - 5100m from 1) in direction 106.5° - 150m, thence 174° - 500m, thence 140° - 300m, thence 185.5° - 1200m, thence 218° - 1100m, thence 244° - 2100m, thence 219° - 1550m, thence 200° - 2200m, thence 261° - 2400m, thence 296° - 600m, thence to Kyrkjebø in position 258.5° - 5400m from 1).*

b) *Delete recommended anchorage in position 027° - 5500m from 1).*

Chart: 251 (also spesial).

1065. * Sogn og Fjordane. Sognefjorden. Lavik - Rutledal. Undervanns kabel.

1) Posisjon: ca. 61° 04.2' N, 05° 23.9' E (ED50), **Raudberg** lanterne.

Påfør en undervanns kabel fra **Lavik** i posisjon 061° - 7350m fra 1) i retning 189° - 1850m, derfra 212° - 2100m, derfra 226° - 2250m, derfra 243° - 1800m, derfra 275° - 1600m, derfra 302° - 6150m, derfra 283° - 1800m, derfra 269° - 3700m, derfra til land ved **Rutledal** i posisjon 274° - 11000m fra 1).

Kart: 251. (Telenor, Bergen 1. oktober 2001).

*** Sogn og Fjordane. Sognefjorden. Lavik - Rutledal. Submarine Cable.**

1) Position: 61° 04.2' N, 05° 23.9' E (ED50), **Raudberg** light.

Insert a submarine cable from Lavik in position 061° - 7350m from 1) in direction 189° - 1850m, thence 212° - 2100m, thence 226° - 2250m, thence 243° - 1800m, thence 275° - 1600m, thence 302° - 6150m, thence 283° - 1800m, thence 269° - 3700m, thence to shore at Rutledal in position 274° - 11000m from 1).

Chart: 251.

1066. * Sogn og Fjordane. Vadheimsfjorden. Undervanns kabel. Ankertegn utgå.

1) Posisjon: ca. 61° 08.6' N, 05° 42.1' E (ED50), **Hovden Tp** (241).

a) Påfør en undervanns kabel fra **Vadheim** i posisjon 043.5° - 9900m fra 1) i retning 204° - 2000m, derfra 185° - 800m, derfra 175° - 3300m, derfra 215° - 1050m, derfra 249° - 5600m, derfra 252° - 5250m, derfra 230° - 4800m, derfra 290° - 1200m, derfra 320° - 500m, derfra til **Lavik** i posisjon 246° - 10950m fra 1).

b) Ankertegnet i posisjon: 61° 12.4' N, 05° 50.0' E utgår.

Kart: 251(også spesial). (Telenor, Bergen 1. oktober 2001).

*** Sogn og Fjordane. Vadheimsfjorden. Submarine Cable. Anchorage.**

1) Position: 61° 08.6' N, 05° 42.1' E (ED50), **Hovden Tp** (241).

a) Insert a submarine cable from **Vadheim** in position 043.5° - 9900m from 1) in direction 204° - 2000m, thence 185° - 800m, thence 175° - 3300m, thence 215° - 1050m, thence 249° - 5600m, thence 252° - 5250m, thence 230° - 4800m, thence 290° - 1200m, thence 320° - 500m, thence to **Lavik** in position 246° - 10950m from 1).

b) Delete recommended anchorage in position: 61° 12.4' N, 05° 50.0' E.

Chart: 251(also spesial).

Kart (Chart): 27.

Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) O.

1067. * Sogn og Fjordane. Dalsfjorden. Dalsøya. Undervanns kabel. Luftspenn.**(Submarine Cables. Overhead Cables).**

1) Påfør en undervanns kabel mellom følgende posisjoner. (*Insert a submarine cable between following positions*) (ED50):

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| a) 61° 21.75' N, 05° 21.17' E | d) 61° 21.65' N, 05° 21.87' E |
| b) 61° 21.75' N, 05° 21.27' E | e) 61° 21.57' N, 05° 22.41' E |
| c) 61° 21.74' N, 05° 21.45' E | |

2) Påfør en undervanns kabel mellom følgende posisjoner. (*Insert a submarine cable between following positions*) (ED50):

- | |
|-------------------------------|
| a) 61° 21.49' N, 05° 18.57' E |
| b) 61° 21.51' N, 05° 18.84' E |

3) Luftspenn utgår i følgende posisjoner. (*Delete over head cables in following positions*) (ED50):

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| a) 61° 21.46' N, 05° 18.74' E | d) 61° 21.73' N, 05° 21.31' E |
| b) 61° 21.68' N, 05° 21.60' E | e) 61° 21.71' N, 05° 21.18' E |
| c) 61° 21.63' N, 05° 21.73' E | |

Kart (Chart): 27. Båtsportkart (*Small Craft Chart*): O-793. (Sunnfjord Energi AS, Førde 27. november 2001).

Kart (Charts): 38, 43.**1068. * Sør-Trøndelag. Lyngholmråsa. SSE av Sandholmen. Jernstang retablert.**

Tidligere Efs 19/821(T)/01 utgår.

Posisjon: ca 63° 41.79' N, 09° 27.3' E (ED 50).

Lyngholmråsa jernstang er retablert med grønn refleks i ovennevnte posisjon.

Kart: 38, 43. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo, 13. desember 2001).

*** Sør-Trøndelag. Lyngholmråsa. SSE of Sandholmen. Iron Perch re-established.**

Delete former Efs 19/821(T)/01.

Position: 63° 41.79' N, 09° 27.3' E (ED 50).

Lyngholmråsa iron perch is re-established with green reflex in above position.

Charts: 38, 43.

Kart (Chart): 44.**1069. * Sør-Trøndelag. Lina. Jernstenger retablert.**

Tidligere Efs 23/1022(T)/01 utgår.

Posisjoner (ED50): 1) 64° 02.93' N, 09° 55.34' E

2) 64° 02.83' N, 09° 55.38' E

Jernstengen i ovennevnte posisjoner 1) og 2) er retablert.

Kart: 44. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 13. desember 2001).

*** Sør-Trøndelag. Lina. Iron Perches re-established.**

Delete former Efs 23/1022(T)/01.

Positions (ED50): 1) 64° 02.93' N, 09° 55.34' E

2) 64° 02.83' N, 09° 55.38' E

The iron perches in above positions are re-established.

Chart: 44.

Kart (Chart): 63.**1070. * Nord – Helgeland. Meløyfjorden. Meløysund lykt. Delvis omskjermet.**

Posisjon: ca. 66° 49.8' N, 13° 33.8' E (NGO), **Meløysund** lykt.

Følgende sektorer er forandret:

6) **W** 050° - 072°

7) **G** 072° - 080°

Øvrige sektorer og karakter uforandret.

Kart: 63. Fyrlista 2000 nr. 6800. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 13. desember 2001).

*** Nord – Helgeland. Meløyfjorden. Meløysund Light.**

Position: 66° 49.8' N, 13° 33.8' E (NGO), **Meløysund** light.

Amend following sectors at the light:

6) **W** 050° - 072°

7) **G** 072° - 080°

Remaining sectors an character unchanged.

Chart: 63. Norw. List of Lights 2000 No. 6800.

Kart (Charts): 68, 69.**1071. * Salten. Tranøy NE. Silsandskjær jernstang etablert.**

Påfør **Silsandskjær** jernstang med grønn refleks i posisjon:

68° 10.786' N, 15° 40.420' E (WGS84).

Kart: 68, 69. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 6. desember 2001).

*** Salten. Tranøy NE. Silsandskjær Iron Perch.**

Insert Silsandskjær iron perch with green reflex in position:

68° 10.786' N, 15° 40.420' E (WGS84).

Charts: 68, 69.

Kart (Charts): 79, 80.**1072. * Sør-Troms. Skorlsvik. Krabbevågskjær lanterne. Indirekte belysning (IB).**

Påfør **Krabbevågskjær** lanterne indirekte belysning (IB) i posisjon:

69° 03' 39.17" N, 16° 47' 07.81" E (WGS84).

Kart: 79, 80. Fyrlista nr. 851600. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 29. november 2001).

*** Sør-Troms. Skorlsvik. Krabbevågskjær Light. Floodlight (Illuminated).**

Insert floodlight (illuminated) on Krabbevågskjær light in position:

69° 03' 39.17" N, 16° 47' 07.81" E (WGS84).

Charts: 79, 80. Norw. List of Lights 2000 No. 851600.

Kart (Charts): 87, 466.**1073. * Nord-Troms. Sandnessundet. Tisnesgrunnen lanterne. Indirekte belysning (IB).**

Påfør **Tisnesgrunnen** lanterne indirekte belysning (IB) i posisjon:

69° 35' 29.15" N, 18° 50' 16.24" E (WGS84).

Kart: 87, 466. Fyrlista nr. 879300. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 29. november 2001).

*** Nord-Troms. Sandnessundet. Tisnesgrunnen Light. Floodlight (Illuminated).**

Insert floodlight (illuminated) on Tisnesgrunnen light in position:

69° 35' 29.15" N, 18° 50' 16.24" E (WGS84).

Charts: 87, 466. Norw. List of Lights 2000 No. 879300.

Kart (Chart): 114.**1074. * (T). * Øst- Finnmark. Svartnes havn. Bussesundet. Sprengningsarbeid. Ankere utlagt. Advarsel.**

Tidligere Efs 12/529(T)/00, 9/415(T)/01 og 12/516(T)/01 utgår.

Tidsrom: Inntil videre.

Posisjon: ca. 70° 22' N, 31° 03' E (ED50).

I **Svartnes** havn og ca. 400m ut av havnen ut i **Bussesundet** foregår det mudring og undervannspregning.

Innløpet til **Svartnes havn** er åpen for båttrafikk.

Fri dybde i innseilingen er på **5,5 m**.

Det må vises stor forsiktighet ved inngang til havna.

I forbindelse med M/A "**Trym II**" mudring av ytre innseiling (utenfor moloen) til **Svartnes** er det utlagt 4 anker til apparatet, ankrene er merket med blåser. Fortøyningsmoringene strekker seg ca. 300 meter fra apparatet på alle hjørner.

Det ligger mudderapparater og sprengningsrigger i ytre innseiling, disse apparater er merket med lanterner.

Fartøyer som skal anløpe **Svartnes** bes ta kontakt med:

M/A "**Trym II**" på mobiltlf. 934 444 449 eller VHF kanal 16.

Fartøyer som trafikkerer **Bussesundet** må ved ankomst sundet ta kontakt med:

M/V "**Berghavn**" på tlf. **94 80 49 32** eller M/A "**Fjellbor**" på tlf. **94 89 94 23** eller VHF kanal 14/16.

eller:

Vardø havnekontor VHF kanal12, telefon 78 98 72 75 eller 901 79 585 mellom 0400-1800 på hverdager.

I helgen (helligdager) vil informasjon bli gitt hele døgnet på mobil telefon: **901 79 585**.

Kart: 114. (Redaksjon, Stavanger 20. desember 2001).

*** (T). * Øst- Finnmark. Svartnes Harbour. Bussesundet. Subsea Work..**

Time: Until further notices.

Position: 70° 22' N, 31° 03' E approx. (ED50).

*Subsea work and blasting operation will be carried out about 400m out of **Svartnes** harbour in **Bussesundet**.*

All vessels have to contact:

*M/A "**Trym II**" telephone 934 444 449 or VHF Ch 16 before entering **Svartnes** harbour*

*M/V "**Berghavn**" telephone. 94 80 49 32 or M/A "**Fjellbor**" telephone **94 89 94 23** or VHF Ch. 14/16 before entering **Bussesundet**.*

or:

***Vardø Harbour Office** on VHF Ch. 12, telephone 78 98 72 75 or 901 79 585 between 0400-1800 (Monday - Friday).*

*Weekend (holidays) 24 hours service on telephone: **901 79 585**.*

Chart: 114.

NORDSJØEN*(North Sea)***1075. Britisk kontinentalsokkel. Durward and Dauntless Oil Fields. Hefte.**

Påfør et hefte i posisjon: 57° 28.92' N, 00° 07.59' E.

Kart: 559. BA 278. (N.t.M. 5083, Taunton 2001).

KATTEGAT. ØRESUND. BELTENE.*(Kattegat. The Sound. The Belts)***1076. Danmark. Storebelt. Østerrenden. W av Østerrenden N. Fyr (W26). Måleutstyr utlagt.**

Posisjon: 55° 21.805' N, 11° 01.313' E, ca. 50 m W av Østerrenden N. Fyr (W 26).

Detaljer. I ovennevnte posisjon er det lagt ut en strømmåler, som stikker ca.1 m opp fra havbunnen. Mellom strømmåleren og fyret er det utlagt en undervanns kabel.

Kart: Dansk 143 (INT 1369), 141 (INT 1370) og 103 (INT 1303). (E.f.S 50/1133, København 2001).

ØSTERSJØEN*(Baltic Sea)***1077. (P). Danmark – Tyskland. Kadetrenden. Rute T. Trafikk- separeringssystemet "South of Gedser". Bøyerute endres.**

Tidspunkt. 7. januar 2002 eller snarest deretter.

Posisjoner:

- | | | |
|-----|-------------------------------|--|
| 1) | 54° 31.552' N, 12° 10.628' E, | E.-kardinal lysbøye (VQ(3)5s), "W 72". |
| 2) | 54° 28.069' N, 12° 09.412' E, | E.-kardinal lysbøye (Q(3)10s), "W 71". |
| 3) | 54° 31.300' N, 12° 12.800' E, | rød lysbøye (FI(3)R.10s), "W 72A". |
| 4) | 54° 27.299' N, 12° 10.902' E, | rød lysbøye (FI(2)R.5s), "W 71A". |
| 5) | 54° 26.519' N, 12° 11.918' E, | gul lysbøye (FI.Y.3s), "S 70". |
| 6) | 54° 26.57' N, 12° 11.90' E, | |
| 7) | 54° 27.73' N, 12° 11.30' E, | gul lysbøye (FI(4)Y.10s), "W 71A". |
| 8) | 54° 27.10' N, 12° 10.50' E, | gul lysbøye (FI(4)Y.10s), "W 70A". |
| 9) | 54° 31.00' N, 12° 15.20' E, | gul lysbøye (FI.Y.3s), "E 72A". |
| 10) | 54° 27.40' N, 12° 13.10' E, | gul lysbøye (FI.Y.3s), "E 71A". |

I nevnte tidsrom vil oppmerkingen av **Kadetrenden** bli endret som følger:

- E.-kardinal lysbøyen i posisjon 1) byttes med en rød lysbøye **(FI(3)R.10s)**, som benevnes **"W 72"**.
- E.-kardinal lysbøyen i posisjon 2) byttes med en rød lysbøye **(FI(2)R.5s)**, som benevnes **"W 71"**.
- Den røde lysbøye på posisjon 3) byttes med en gul lysbøye **(FI(4)Y.10s)**, som benevnes **"W 72A"**.
- Den røde lysbøye i posisjon 4) inndras.
- Den gule lysbøye i posisjon 5) flyttes til posisjon 6), og benevnes **"E 70A"**.
- I posisjonene **7) – 10)** utlegges oppmerkingen som nevnt ovenfor.

Kart: Dansk 191, 186, 187, og 188. (E.f.S. 46/1043, København 2001).

1078. Sverige. Öland. Gräsgård nedre fyr. Tåkesignal utgår.

Posisjon: 56° 19.03 N, 16° 31.93' E, **Gräsgård nedre fyr**.

Tåkesignalet (Horn) på fyret er inndratt.

Kart: Svensk 819, 81. (UfS 45/820, Norrköping 2001).

FORSKJELLIGE MEDDELELSER

(Miscellaneous)

1079. * (T). Nord-Troms. Tromsø havn. Breivika havn. Kaiutbygging. Sakte fart ved passering.

Tidligere Efs 22/989(T)/utgår.

Posisjon: ca. 69° 40.6' N, 18° 59.2' E (ED 50).

Inntil videre vil det pågå etablering av spuntceller i sjøen like nord for eksisterende kaier i **Breivika**.

Dette er arbeid som krever optimale forhold med hensyn til sjøgang.

Passerende fartøy må utvise aktsomhet å redusere farten ved passering.

Normal arbeidstid (mand.-fred.) 0700-1900. Lørdag 0700-1400. Enkelte dager vil det foregå arbeid også utover kvelden og natta.

Kart: 466. (Redaksjon, Stavanger 20. desember 2001).

1080. * (T). Norskehavet - Barentshavet. Strømmåleinstrumenter utlagt. (Current Meter Rigs).

Tidligere (*Delete former*) Efs 22/993(T)/01 utgår.

Tidsrom (*Time*): 20. desember 2001 til 30. juni 2002.

I nevnte tidsrom skal Statoil skal gjennomføre strømmålinger i **Barentshavet** (strekningen **Hammerfest til Snøhvit**):

Det skal måles i følgende posisjoner (*Current meter rigs will be established in following positions*) (WGS 84):

Målerigg:	Bredde (<i>Lat</i>):	Lengde (<i>Long</i>):	Dybde (<i>Depth</i>):
1)	63° 26.175' N.	08° 41.7546' E	220m
2)	63° 28.7454' N.	08° 58.8168' E	220m
3)	63° 29.1804' N.	09° 1.0014' E	115m
4)	63° 32.5584' N.	09° 16.6194' E	275m
5)	63° 35.73' N.	09° 28.9692' E	360m
6)	63° 36.5724' N.	09° 32.0646' E	410m
7)	63° 39.3696' N.	09° 47.5188' E	430m
8)	63° 38.0472' N.	09° 46.6722' E	520m
9)	63° 36.753' N.	09° 46.0254' E	590m
10)	63° 32.2524' N.	9° 52.2606' E	550m
11)	63° 29.2392' N.	10° 10.944' E	500m
12)	63° 34.7682' N.	10° 32.6286' E	40m

Måleinstrumentene vil bli satt ut **uten overflatemarkør**, og vil følgelig ikke være synlig for skip.

Måleinstrumentene vil derimot være i konflikt med fiskeri i området.

Fiskefartøyer bør derfor være oppmerksom på forholdene å holde godt klar av nevnte posisjoner.

(*The Current Meter Rigs are **not marked** on the surface and will be in conflict with the fishery in the area. Wide berth requested.*)

Kart (*Charts*): 101, 303, 323, 514, 552. (Statoil, Stavanger 14. desember 2001).

1081. * (T). Sør-Trøndelag. Strømmåleinstrumenter utlagt. (Current Meter Rigs).

Tidligere (*Delete former*) Efs 22/994(T)/01 utgår.

Tidsrom (*Time*): 15 januar 2002 til 30 juni 2002.

I nevnte tidsrom skal Statoil utføre strømmålinger på strekningen **Tjeldbergodden - Skogn** (Trondheimsfjorden).

Det skal måles i følgende posisjoner (*Current meter rigs will be established in following positions*) (ED50):

Målerigg:	Bredde (Lat):	Lengde (Long):	Dybde (Depth):
1)	63° 26.175' N,	08° 41.7546' E	220m
2)	63° 28.7454' N,	08° 58.8168' E	220m
3)	63° 29.1804' N,	09° 1.0014' E	115m
4)	63° 32.5584' N,	09° 16.6194' E	275m
5)	63° 35.73' N,	09° 28.9692' E	360m
6)	63° 36.5724' N,	09° 32.0646' E	410m
7)	63° 39.3696' N,	09° 47.5188' E	430m
8)	63° 38.0472' N,	09° 46.6722' E	520m
9)	63° 36.753' N,	09° 46.0254' E	590m
10)	63° 32.2524' N,	09° 52.2606' E	550m
11)	63° 29.2392' N,	10° 10.944' E	500m
12)	63° 34.7682' N,	10° 32.6286' E	40m
13)	63° 36.948' N,	10° 34.6506' E	190m
14)	63° 40.4604' N,	10° 45.0468' E	420m
15)	63° 43.2798' N,	11° 2.4132' E	200m
16)	63° 42.8136' N,	11° 5.8386' E	30m
17)	63° 37.698' N,	09° 30.198' E	80m
18)	63° 37.902' N,	09° 28.8' E	50m

Måleinstrumentene vil bli satt ut **uten overflatemarkør**, og vil følgelig ikke være synlig for skip.

Måleinstrumentene vil derimot være i konflikt med fiskeri i området.

Fiskefartøyer bør derfor være oppmerksom på forholdene å holde godt klar av nevnte posisjoner.

(*The Current Meter Rigs are **not marked** on the surface and will be in conflict with the fishery in the area. Wide berth requested.*)

Kart (*Charts*): 37, 38, 39, 130, 131. (Statoil, Stavanger 14. desember 2001).

1082. * Norsk kontinentalsokkel. Hordaland Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine Skyteøvelser. Fareområder, stadig aktive. (Gunnery Exercises . Danger Areas-Continuously active).

Skyting mot luft- og sjømål kan til enhver tid foregå i følgende skytefelt. (*Gunnery exercises against air- and seatair targets can at any time be carried out within following areas*):

END 202

60° 09' 58" N, 04° 04' 54" E
 60° 09' 58" N, 04° 34' 54" E
 59° 54' 58" N, 04° 34' 54" E
 59° 54' 58" N, 04° 04' 54" E
 60° 09' 58" N, 04° 04' 54" E

END 259

59° 54' 58" N, 04° 26' 54" E
 59° 54' 58" N, 05° 04' 54" E
 59° 50' 58" N, 05° 04' 54" E
 59° 48' 58" N, 04° 56' 54" E
 59° 52' 58" N, 04° 56' 54" E
 59° 52' 58" N, 04° 26' 54" E
 59° 54' 58" N, 04° 26' 54" E

Sikker høyde: 32000 fot.

(Upper limit: 32000 feet).

Alle fartøyer bør være oppmerksom på hvilken fare det kan medføre ved å seile gjennom de nevnte fareområder. (*Seagoing traffic should be aware of the danger areas*).

Kart (Charts): 19, 21, 207, 304, 307, 559. (KOMSJØSØR, Stavanger 2001).

END 203

60° 09' 58" N, 04° 34' 54" E
 60° 09' 58" N, 04° 56' 54" E
 59° 54' 58" N, 04° 56' 54" E
 59° 54' 58" N, 04° 34' 54" E
 60° 09' 58" N, 04° 34' 54" E

STOLMEN

60° 01.3' N, 05° 01.3' E
 60° 02.9' N, 05° 01.3' E
 60° 05.0' N, 04° 57.0' E
 59° 59.0' N, 04° 57.0' E

END 204

59° 52' 58" N, 04° 26' 54" E
 59° 52' 58" N, 04° 56' 54" E
 59° 39' 58" N, 04° 56' 54" E
 59° 39' 58" N, 04° 26' 54" E
 59° 52' 58" N, 04° 26' 54" E

Oversikt over siste frist for innlevering av meldinger til Etterretninger for Sjøfarende (Efs.). Året 2002.

Innlevering senest kl. 1000.

Innleveringsdato:	Efs. nr.	Utgivelsesdato
10. jan.	1.	15. jan.
28. jan.	2.	31. jan.
12. febr.	3.	15. feb.
25. febr.	4.	28. feb.
12. mars.	5.	15. mars.
25. mars	6.	31. mars
11 april.	7.	15. april.
25. april.	8.	30. april.
13. mai.	9.	15. mai.
28. mai.	10.	31. mai.
11. juni.	11.	15. juni.
26. juni.	12.	30. juni.
11. juli.	13.	15. juli.
26. juli.	14.	31. juli.
12. august.	15.	15. august.
27. august.	16.	31. august.
11. september.	17.	15. september.
26. september.	18.	30. september.
10. oktober.	19.	15. oktober
28. oktober.	20.	31. oktober.
12. november.	21.	15. november.
27. november.	22.	30. november.
11. desember.	23.	15. desember.
23. desember.	24.	31. desember.

Statens kartverk Sjø

Postboks 60.

4001 Stavanger.

Telefon: 51 85 87 00 (sentralbord)

Telefax: 51 85 87 06.

Telefon: 51 85 88 99 (direkte innvalg).

E-post: efs@statkart.no